

like the disbelievers have lost hope in the people of the graves (ever returning back to life on the Day of Judgement).

يَسُوءُونَ مِنَ الْأَخْرَةِ كَمَا يَسُوءُ  
الْكَافِرِينَ مِنْ أَصْحَابِ الْقُبُورِ ①

**61. SURAH AL-SAFF (THE ROW)**  
(This Surah is Madani, containing  
14 verses and 2 sections)

٢١ سُورَةُ الصَّفِّ مَدَنِيَّةٌ ١٠٩  
آيَاتُهَا ١٢ رُكُوعَاتُهَا ٢

Allah's Name to commence with, the Most Gracious, the Most Merciful.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

**61:1.** Whatever is in the heavens and whatever is in the earth glorifies Allah, and only He is the Most Honourable, the Wise.

سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي  
الْاَرْضِ ۗ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ①

**61:2.** O believers! Why do you say that which you do not practice?

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لِمَ تَقُوْلُوْنَ مَا لَا  
تَفْعَلُوْنَ ②

**61:3.** How detestable it is to Allah that you say that which you do not practice.

كَبُرَ مَقْتًا عِنْدَ اللَّهِ اَنْ تَقُوْلُوْا مَا لَا  
تَفْعَلُوْنَ ③

**61:4.** Verily, Allah befriends those who fight in His cause (i.e. against the enemies of Islam) in rows as if they are a solidified structure.

اِنَّ اللّٰهَ يُحِبُّ الَّذِيْنَ يُقَاتِلُوْنَ فِيْ  
سَبِيْلِهِ صَفًّا كَاَنْهُمْ بِنْيَانٌ  
مَّرْصُومٌ ④

61:5. And remember when Moosa said to his nation, 'O my people! Why do you trouble me, whereas you know (with certainty) that I am Allah's Messenger towards you?' So, when they deviated, Allah caused their hearts to deviate; and Allah does not guide the transgressing people.

وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ يُقَوْمِ لِمَ  
تُؤَدُّونَنِي وَقَدْ تَعْلَمُونَ أَنِّي  
رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ ۗ فَلَمَّا زَاغُوا  
زَاغَ اللَّهُ قُلُوبَهُمْ ۗ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي  
الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ ۝

61:6. And remember when 'Eisa; the son of Maryam, said, 'O Children of Israel! I am Allah's Messenger towards you, confirming the Book; the Tawrah which was before me, and giving glad tidings of a (great) Messenger who will come after me; his name is Ahmad.' Then, when Ahmad came to them with clear proofs, they (i.e. the disbelievers) said, 'This is clear magic.'

وَإِذْ قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ يَا بَنِي  
إِسْرَائِيلَ إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ  
مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيَّ مِنَ  
الْكِتَابِ وَمُبَشِّرًا بِرَسُولٍ يَأْتِي مِنْ  
بَعْدِي اسْمُهُ أَحْمَدٌ ۗ فَلَمَّا  
جَاءَهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ قَالُوا هَذَا  
سِحْرٌ مُّبِينٌ ۝

61:7. And who is more unjust than the one who fabricates lie against Allah whilst he is being called towards Islam? And Allah does not guide the unjust.

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ  
الْكُذِبَ وَهُوَ يُدْعَىٰ إِلَى الْإِسْلَامِ ۗ  
وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ۝

61:8. They wish to extinguish the light of Allah (by blowing) with their mouths, and Allah is to complete His light, even if the disbelievers get annoyed.

يُرِيدُونَ لِيُطْفِئُوا نُورَ اللَّهِ  
بِأَفْوَاهِهِمْ وَاللَّهُ مُتِمُّ نُورِهِ وَلَوْ  
كَرِهَ الْكَافِرُونَ ﴿٨﴾

61:9. It is He Who has sent His Messenger with guidance and the true religion that He may make it prevail over all other religions, even if the polytheists get annoyed.

هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَىٰ وَ  
دِينِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ  
وَلَوْ كَرِهَ الْمُشْرِكُونَ ﴿٩﴾

61:10. O believers! Shall I tell you of that trade which can save you from the painful punishment?

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا هَلْ أَدُلُّكُمْ عَلَى  
تِجَارَةٍ تُشْجِيكُم مِّنْ عَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿١٠﴾

61:11. Believe in Allah and His Messenger, and fight in Allah's cause with your wealth and your lives; this is better for you, if you know.

تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَ  
تُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ بِأَمْوَالِكُمْ وَ  
أَنْفُسِكُمْ ۗ ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنْتُمْ  
تَعْلَمُونَ ﴿١١﴾

61:12. He will forgive your sins and admit you into Gardens beneath which rivers flow and into the pure palaces which are in Gardens of dwelling (in Paradise); this is the great success.

يَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَيُدْخِلْكُمْ جَنَّاتٍ  
تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ وَمَسْكِنَ  
طَيِّبَةً فِي جَنَّاتِ عَدْنٍ ۗ ذَٰلِكَ  
الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿١٢﴾

61:13. And He will give you another favour which is dear to you; the help from Allah and a forthcoming victory (of Makkah, Persia and Rome, etc.); and O Beloved, give glad tidings to the Muslims.

وَأُخْرَىٰ تُحِبُّونَهَا ۖ نَصْرٌ مِّنَ اللَّهِ وَ  
فَتْحٌ قَرِيبٌ ۖ وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٣﴾

61:14. O believers! Become the helpers of God's religion, just like 'Eisa; the son of Maryam, had said to the disciples, 'Who will help me whilst inclining towards Allah?' The disciples said, 'We are the helpers of God's religion.' So, a group among the Children of Israel believed and another group disbelieved. We henceforth helped the believers against their enemies, so they (i.e. the believers) were dominant (over the disbelievers).

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُونُوا أَنْصَارًا  
لِلَّهِ كَمَا قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ  
لِلْحَوَارِيِّينَ مَنْ أَنْصَارِي إِلَى  
اللَّهِ ۖ قَالَ الْحَوَارِيُّونَ نَحْنُ أَنْصَارُ  
اللَّهِ قَامَتْ طَائِفَةٌ مِّنْ بَنِي  
إِسْرَائِيلَ وَكَفَرَتْ طَائِفَةٌ فَأَيَّدْنَا  
الَّذِينَ آمَنُوا عَلَىٰ عَدُوِّهِمْ فَاصْبَحُوا  
ظَاهِرِينَ ﴿١٤﴾